ADSCHEZ DE SUBCRIPCIÓN Per Personer Wa mas, 1'98 Pts.; trimostra, 2000; somestra, 4'75; año, 12'50. Cases de Passpiena: Trimestre, 4 po gates; samestre, 7'50; mao, Rd



Annacios un primera plana, I posses linco; anancies efficiales on seganda plane, 0'50; reslesses, 5'25; anancies preferented tereore plans, 0.15; anunsios caarta plants, 0.07 lines sencilla.

Bogooleo morteserico, condia mecaliraria oye con decision, idea, que traducid

La me develoción del periodico por los suscriptores de fuera de la on sapital, indica que continúa el abono "socol a al quis

Diario independiente Dos ediciones MO SE DEVUELVER LOS ORIGINALES

Reducción, Administración o Empresión Pasos de Volcacio, se not malago de a sateran al el mor y calle, de Ban Gregorie, 25, bajes dinas rem selad

## REVISTA INTERNACIONAL

DE LOS ESTUDIOS VASCOS DIEZ PESETAS ANUALES. Se admiten suscripcionos en las librerías de los s nores Erice y Garcia, Bescansa y los senores Aramendía y Onsalo. 15-7 p (a)

SUMARIO. - Los nuevos nombres de algunos pueblos. - Una indigestión de nombres antiguos. - Cada loco con su tema.

Yo quisiera poder hoy enfundar hoy la mugrienta y zafia pluma para que no garabatease ni tampoco una letra; y no precisamente con el fin de evitar distracciones lamentables puesto que al cabo y al fin el lector solo lee aquello que buenamente quiere; sino para impedir que un solo hueco del periódico quede dedicado á un asunto que aunque de actualidad no es de la actualidad imponente y avasalladora que en este dia de componendas y traficos electorales tiene como secuestrada la atención de todos.

Gracias à que encuentro en la prensa un tema sencillísimo, de escasa inventiva para los copiantes, con el cual pienso sa ir pronto de mis apuros, en beneficio de los lectores amigos de las novedades del dia, incluyendo entre ellos à este servidor, que aunque hijo del pueblo, tiene también su corazoneito según se cantaba hace ya algunos años.

Recorto la noticia de que, la Diputación de Navarra respondiendo á requerimientos de la Real Sociedad Geográfica de España, ha acordado patrocinar la idea de introducir algunas modificaciones en los nombres de varios pueblos de la provincia para evitar que se confundan con otras de España.

En su virtud la villa de Aguilar (Estella) se llamará en lo sucesivo Aguilar de Co des; las de Villamayor y Torralba del mismo partido judicial, tendrán por su orden los nombres de Villamayor de Monjardin y Torralba del Rio; la de Sada (Aoiz) se conocerá por Sada de Sangüesa; y les de Urroz, Maya y Vera, de la merindad de Pampiona, se denominarán Urroz de Santesteban, Maya de Odsondo, y Vera del Bidasoa respectivamente.

Perfectamente. Ya tenemos abierto el camino para traer y llevar por él los nombres conque antiguamente fueron conocidos algunos pueblos de Navarra. Pero esta tarea debemos concluirla á escape, no deteniéndones como el viajero que quiere estudiar atentamente las bellezas del pais ffeur que da la velocidad máxima al automóvil para concluir pronto la jornada.

SAN

ro de

8 co.

octor

1e 86

lman

n to-

ntas

hay

terese

yer a ad de

na 80

сошо

nteci-

n 808

s que

Ya sabemos que el nombre vasco de Pamplona ha sido y es Iruña, así como el de Estella, Lizarraga; el de Olite Irriberri, el de Espinal, Auritz-berri; el de Monreal Elo; el de Puente la Reina, Garés; el de Roncesvalles, Orreaga; el de Salinas de Oro, Gatzaga; el de Torrano, Dorrau; el de Valcarlos, Luzaide; y el de Burguete, Auritz, según indica el ilustre Campión; pero no forma parte de mis propósitos designar la nomenclatura euskara de los lugares geográficos de Navarra, sino las distintas denominaciones latinas y castellahas que algunos pueblos han tenido.

En este terreno hallamos, que se llamaron antiguamente Pamplona, Pompelón ó Pampilono; Tudela, Tutela, según unos y Muscaria, segun otros; Tafaila ¿Talla?; Olite, Ologitun u Ologito; Ituren, Iturisa; Cortés ¿Cortense?; Andión ó Andosilla, Andelus; Cornoya, Curnonium; Corella Gracurris?; Cascante, Cascantum; Milagro, Ergavia; Puente o Santa Cara, Careuse; los de Lumbier, Ilumberitanos; Fustinana, ¿Atiliana?; y Villafranca, Alesues; entre los nombres más antiguos.

Entre las denominaciones más modernas tenemos Aillo por Allo; Andiricain o Andricain, caserio del valle de Elorz; Arruazu o Arrugazu, pueblo del valle de Araquil; Atondo ó Ataondo de la cendea de Iza; Azuelo, ó Fazuelo del valle de Agui lar; Berian o Beherisin; Bunuel, Buiunuel 6 Bunol, Carcar o Caracar; Carcastillo o Caracastillo; Castejón, Castellón ó Casteillon; Castielnuevo o Castillo Nuevo; Cintruénigo 6 Centroneco; Eguilior 6 Egrior del valle de Ollo; Errazquin o Arrazquin del valle de Larrann; Espronceda ó Esporone da del valle de Aguilar; Etayo ó Tayo; Fustinana o Fostinena o Fostyniana; Gulina, Bullina o Buillina; I oate, Idoat 6 Idoar, del valle de Izagaondoa; Javier 6 Isavier; Larrasoana o Larrasoaina; Milagro o Miraglo; Munarriz o Amunarriz; Mu rillo el fruto ó freito; Olite ú Olit; Orendain ú Orindain ú Olandain del valle de Maneru; Ozcoidi, Oriscoiti û Orzcoiti del valle de Urraul Alto; Pueyo o Puyo; Ribalorada 6 Estercuel; Roncesvalles 6 Rontas; Tafalla, Tafailla ó Altafailla; Tudela

Tuduela; Zuñiga, ó Estuñiga, etcétera Pero basta ya de nombres indigestos, Que el tiempo apremia, y el dia no es á pro-Pósito más que para que vayan, cada mo chaelo a su olivo; ó cada corazón à su ídolo; bana desperanza á su credencial; ó cada mano á su peseta; ó cada boca á su pastel; cada alma al cumplimiento de sus debetes; que de todo se encuentra en la viña del Señor; en una palabra, para que marchen cada uno de los electores de más ó à sp corragaderas; y más ó menos dignos, letas de dispondiente colegio; á dar pape tortas ó disgustos; á recibir desengaños ó tortas; a llevar votos y botos llenos ó vadel escenti el chalinio, un cuadro de costumbres, tael cual los personajes que figuren apatecer triunfantes por la tapadera de la urlo mismo pueden salir con barbas que tales, ó sea, sin ánimo de aludir á ninguno los candidatos á nuestra nano .... votaelecciones de dividarse, que el dia de las Somes está dedicado a Nuestra Señora

JUAN P. ESTEBAN Y CHAVARRIA.

capana en esta capitali

Llevamos dos dias de fuertes tormentas, cayendo ayundante granizo; las lluvias son torrenciales desde hace dias y que a una con el frio tan intenso que sufrimos nos creemos estar en el propio mes de Di ciembre.

Nuestro simpático y digno Alcalde, ha ordenado el arreglo de la fuente vieja en tal forma, que el vecindario ahora, toma el agua con todo género de comodidades; elevados convehientemente los dos caños, cae en abundancia el agua á una pila nue va de piedra entallada sobre la que des cansan las herradas y se llenan estas al minuto, y antes era todo lo contrario. El lado de la citada fuente ha mandado construir un preciosisimo lavadero á la moder. na; las pilas señaladas para cada persona por un pequeño espacio, son de piedra pulimentada y un conducto colocado ad hoc mantiene seis bronceados grifos que despiden agua á granel.

En conjunto, resulta una obra acabada, que honra al ingenioso artista leizarra don Bautista Sucunza.

La mejora en cuestión, realizada por iniciativa de nuestro Alcalde, es digna del mayor encomio, pues hacía suma falta otro lavadero, ya que el antiguo, aunque de muy buenas condiciones, era deficiente para tantísimo lavado como existe á diario.

Con esto y con que nuestro joven é ilus trado Alcalde logre, mientras su digno mando, que sea un hecho la restauración de la vetusta Casa Municipal. que actualmente se halla en lamentable estado, se habrá consegido que la pintoresca villa de Leiza sea el primer pueblo de Navarra y el Alcalde dejarà grabados con caracteres indelebles un buen recuerdo en el pueblo que le vió nacer.

El corresponsal. 18 Abril 1907.

# Por Eslava

CARTA ABIERTA

97 M and 12 Sr. D. Raimundo García Muy señor mio y distinguido amigo: Aludido directamente por usted en el escrito que con el mismo título que encabeza ésta, publica en EL Eco DE NAVARRA el dia de hoy, me veo obligado, contra mi gusto, á acudir á la prensa.

No solamente estoy dispuesto á dar cuenta minuciosa de las gestiones hasta ahora practicadas para honrar la memoria del eminente maestro Eslava, sino que tendré gusto especial en hacerlo verbalmente a cuantos descen conocerlas. Lo que no creo procedente, es ocupar la atención pú blica con la relación minuciosa de dichas gestiones, ni considero que conducirá á nada ráctico la enumeración de los mil detalles que en el asunto han ocurrido, y que además de ocupar muy largo espacio, resultaria quiza contraproducente al fin que perseguimos.

Me limitaré, pues, á referir lo más indispensable, comenzando por consignar que la constitución de la Comisión que se creó al efecto, no fué acertada. Aparte de que la presidencia de ella debió confiarse á persona que reuniese condiciones que yo no tengo, formaban parte de aquella, con carácter de vocales, los presidentes del Nuevo Casino, Casino Eslava, Socie dad Santa Cecilia y · Orfeon Pamplonés », actuando de vocal secretario un redactor de EL Eco DE NAVARRA, como decano de la prensa local. De esto resultaba que con el cambio de presidentes de las entidades citadas, había tambien renovación del personal de la Comisión y la consigniente demora y modificación de opiniones. Se llegó por fin á un acuerdo, que fué el de construir en Burlada un panteón para los res tos del maestro navarro, y erigir en la capital un monumente que perpetuase la memoria de éste; y al efecto se practicaron, con éxito desgraciado, diversas gestiones, que dieron por resultado la decisión de acudir á la Exema. Diputación y al excelentísimo Ayuntamiento para la respectiva realización de ambas ideas, dando preferencia à la primera, para lo cual tuve la honra de visitar á la Excma Diputación en compañía de don Javier Arvizu, presi deste entonces del «Nuevo Casino», satis fechos de la benévola acogida que se nos dispensó nos disponíamos á formalizar la pretensión, cuando vino un nuevo cambio del personal de la Comisión y con él un nuevo aplazamiento, durante el cual se constituyó . La Filarmónica, que tan corta vida había de disfrutar. Aproveché la ocasión para poner en manos de la nueva Sociedad la misión que en las nuestras se iba haciendo vieja, y se encontró la idea plausible y su realización sería un hecho, si la Junta directiva de «La Filarmónica» se hubiera podido ocupar de algo más que de sostener, con grandes esfuerzos, la raquítica vida de la Sociedad, cuyo fin la-

mentamos muy de veras. Hasta aquí la parte triste y lamentable de esta historia, pues hoy se presentan nuevos rumbos que me hacen esperar fundadamente, que su deseo de usted y el de todos, está próximo á realizarse. Ha surgido una nueva entidad, que desde el principio debió figurar en el asunto, y que, con más razón de ser, confío ha de conseguir su objeto.

El señor parroco de Burlada don Manuel Iribarren, llevado de un celo digno de elogio, ha tomado la iniciativa y se me ha dirigido recordando que en el mes de Octubre próximo se eumple el centenario del nacimiento del popular maestro Eslava.y solicitando mi cooperación y la de mi querido amigo señor Campión para que se conmemore aquel trasladando los restos de Eslava á un panteón construido al efecto. El señor Campión y yo creemos que nadie mas indicado para dirigirse á la Exema. Diputación, que el vecindario de Burlads con sus autoridades á la cabeza; y si dicha Corporación resuelve favorablemente el asunto, todos contribuiremos á que el centenario de Eslava sea digno de éste, y alla, por el mes de Octubre, podrían trasladarse los restos á Barlada, y podria celebrarse en los jardines de la Taconera un gran festival en el que tomaran parte

todas les entidades musicales de Pamplona y al final del cual se podría colocar la primera piedra del monumento con que la ciudad, representada por su Municipio, honraba la memoria de Eslava honrándose á sí misma.

Suponiendo se darà por satisfecho con lo que queda expuesto, se repite suyo afectisimo y b. s. m.

ents forcomunity of the rendimiento

FLORENCIO DE ANSOLEAGA. Abril 19 - 907.

Teniendo yo confianza absoluta en que mi distinguido amigo el señor Ansoleaga habíar de hablar, me permití la alusión á que hace referencia en su atenta carta, que he agradecido mucho y que deben agradecer todos los admiradores de Eslava.

No tiene necesidad el señor Ansoleaga de dar cuenta de las gestiones de la comisión, la comisión estaba formada por él y por personas tan distinguidas y tan entusiastas como él y nadie puede dudar de sus desvelos para cumplir perfectamente su cometido.

En otra parte, en varios otros sitios nacieron y crecieron las dificultades, otros fueron quienes colocaron obstáculos en el camino de la realización del proyecto.

Pero estas son cosas pasadas y todos debemos desear ardientemente que sufran la acción corrosiva del tiempo para que nunna vuelvan á presentarse ante nosotros para ser el eco de un lamento y de una acusación.

Hoy nos hallamos en momentos de esperanzas halagüeñas, según el mismo sedor Ansoleaga dice en su carta y todos debe mos procurar aprovechar esta ocasión para no volver á las andadas.

El problema ha sido planteado en los términos en que debía plantearse despues de las infortunadas tentativas de los entusiastas de Eslava.

Burlada, el pueblo del maestro, pide un recuerdo para su hijo. Esta petición debe ser atendida.

Cuando hace un mes volví vo á hablar de este asanto, en vista de que al parecer mis palabras humildes habían caído en sitio vacío, que desde luego hubieran merecido sino las hubiera inspirado el entusiasmo, decidi levantar mi voz en Burlada y á Burlada marché con el entusiasmo del santón que predica la guerra santa.

Era una tarde cálida, entré en el pueblo y el pueblo estaba solo, estaba silencioso. Varios labriegos inclinados hacia la tierra cavaban.

Con cuanta satisfacción hubiera yo roto la silenciosa monolonía, con cuánto gusto hubiera yo llamado a aquellos labriegos, con cuánta satisfacción hubiera vo dicho: Venid, venid, babitantes de Burlada,

congregaos aqui . rh. de esta fuente, delante de esta . que como sobre su puerta de arco una lapida, y acordad aquí no descansar hasta conseguir para vuestro hermano Eslava lo que la justicia, la humanidad, el patriotismo y el amor man-

No me atreví á poner en práctica por la vía popular mi pensamiento y decidí apelar á la via diplomática, y me dirigí á casa del señor Párroco. Llamé, pregunté por él, y me contes-

taron que estaba asistiendo á un mori-Momentos despues regresaba yo á Pam-

plona sin haber podido cumplir mis deseos de llamar al pueblo o de hablar con el senor Parroco. Yo fuí á Burlada à pedir al pueblo que

cumpliese un deber sagrado, que se dirigiera al mundo entero si fuera preciso para que se honrase la memoria de Es-Tengo la satisfacción de haber coincidi

do con el pensamiento del señor Párroco de Burlada y la de saber que este trámite darà el resultado que todos deseamos. Yo sé que el señor Ansoleaga y el señor

Campión recogiendo la invitación del senor Iribarren tomaran con empeño el asunto, pero para terminar, he de decir sólo dos palabras.

Reaccionen las altas esferss oficiales, vean la obligación en que están de honrar al hijo ilustre que llenó el mundo con su gloria; reaccione la opinión pública, vea que todos tenemos la obligación de coadyuvar á la realización de una obra hermosa, tengamos presente que Eslava fué generoso repartiendo su grandeza, y que todos tenemos la obligación de corresponder con la misma generosidad.

El poeta grabó en la piedra de las Termópilas la expresión del alma de los héroes de Leónidas y dijo: «Extranjero, dí á Esparta que hemos muerto por defender sus leyes.>

Hagamos nosotros lo que hicieron los espartanos y coloquemos esa piedra que diga: «Caminante, di al mundo que aquí honramos á nuestros hijos.»

Por hoy basta con lo escrito. Otro dia volveré à hablar de esta cues-Reclamo el auxilio de todos.

GARCILASO.

# Nuestra plaza

Tambien ayer, como sábado, hubo mucha animación de compradores y vendedores en la plaza del mercado.

Hubo gran abundancia de mercancías de todas clases, especialmente corderos de la Ulzama y lachos, que se vendieron á precios arreglados.

He aqui, ahora, los precios que rigieron ayer en las distintas existencias del mercado: SECCION DE CARNICERIAS

Vaca 1,80 pesetas kilo, ternera 2,20 y 2,25, carnero 2 y 2,20, oveja 1,70, cordero 1,70, cordero de la Cuenca 1,75, idem de la Ulzama 1,50, cabrito y lacho 1,25.

SECCION DE PESCADO DE MAR Langosta 8 pesetas kilo, congrio 3,50. merluza 3, lenguados 6, lubina 6, panchos 2 gailos 2.50, tolia 1.20, chirlas 2,50, cangrejos 3, sardina 1,20. SECCION DE AVES

Gallinas á 5, 4 y 3 pesetas una, gallos á 4 y 3 uno, pollos á 4, 3,50 y 3, patos á 3, 2,50 y 2, palominos á 1,35 y 1,25, conejos caseros á 2,25 y 2, huevos á 1 y 0,95. SECCION DE TRIPICALLERAS

Patas de buey y ternera una 0,50 pese-

beza 1,20, higado de buey 1, idem de ternera 1,25.

SECCION DE TOCINERIAS

Chorizo kilo 7,50 pesetas, jamón 4,50, manteca 2,75, tocino 2,50, longaniza magra 4,50, idem recia 3,50, idem delgada 2,75, tocino de pernil 3.

VARIOS

Leche de oveja litro 0,50 y 0,40 pesetas, idem de vaca 0,35 y 0,32, requesones uno SECCION DE HORTALIZA

Espárragos 1 y 0,75 pesetas manojo, cardos 0,75, 0,60 y 0,50 uno, bróquiles 0,50, 0,40 y 0,30, alcachofas 0,40, 030 y 0,20, achicorias 0,15 y 0.10, ajos 1 peseta horca, pimientos secos 1,50 ciento, arbejas 0,75 kilo, habas 0,75, visaltos 1, patatas frescas 0,80, id. viejas 0,25 y 0,20, alubias verdes 2,50 pesetas.

SECCION DE FRUTAS

Manzanas 0,75, 0,60 y 0,50 pesetas kilo peras 0,75, higos 1, 0,80 y 0,60, ciruela pa sa 2, pasa Malage 2,50, orejones 2,75, acei tunas 1,40, queso de la montaña 1,80, idem de Burgos 2,20, idem de Roncal 3, nueces 0,70 y 0,60 pesetas litro, limones 0,20, 0,15 y 0,10 uno, naranjas 2 y 1,75 ciento.

# LOTERIA

(POR TELÉFONO)

Madrid 20 (varias horas). En el sorteo de la Loteria celebrado hoy los premios mayores han correspondido á los números y poblaciones

siguientes: Pesetas. Números Poblaciones

		The same and the s	
150.000	21.003	Vitoria.	
60.000	10.733	Madrid.	
35.000	31.636	Alcira.	

#### Premiados con 3.600 pesetas

1.233 -2.150 | 2.962 -3 427 -3.629 -5.323 5 444 - 6 459 - 6.862 - 8.719 - 9 124 - 10.592 11 131-14 644-16.180-17 840-18 244-18 341-18 851-19.532 20 150-20 774-20.782 - 21.128 - 21 713 - 22 403 24 576 -25.399-26 325-26 586-29 562-30.498-31.699.

MENCHETA.

Aproximaciones Tienen aproximación de 500 pesetas los 99 números restantes de las centenas de los favorecidos con los tres primeros pramios.

Tienen aproximación de 2 000 pesetas los números anterior y posterior al del premio primero; de 1 500 pesetas los id. id. al del segundo; de 1.000 pesetas los id. id. al del tercero.

### Wentoleras

Dice un estimado colega de Zaragoza: Hablaban ustedes de nuestro papel civilizador en Marruecos?

Pues escuchen un momento lo que leo en un diario de la corte: Proximamente á las tres de la madrugada pasaban por la plaza de Santa Ana el matador de novillos Antonio García Covadonga, José Martín y don José Llano.

Detuviéronse al ver dos hombres, uno de los cuales decía al otro, señalandole una mujer que dormía en uno de los bancos de la plaza:

-Verás que bofetada le pego á ésta. Y acompañando la acción a la palabra, descargó sobre la cabeza de la infeliz mujer tremendo puñetazo:

Saco luego una enorme faca, pretendiendo cortarle la cabeza, y lo hubiera hecho si el valiente novillero García Covadonga no lo hubiera impedido.

Se han enterado ustedes?... Bueno, pues ahora sigamos conversando sobre el modo de civilizar Marruscos. Si; ya estamos enterados

de que hay eximios riffeños en muchos sitios, aparte de los que haiga en Marruecos. Lo malo jay! es que no siempre cuenta uno con un torero que esté al quite y que le salve de que nos cojan... los nuestros.

De todos los puntos del globo el pais por excelencia de la longevidad es Bulgaria. Por cada mil búlgaros hay, por lo menos una persona que excede de cien años.

De manera que en Bulgaria no choca la ancianidad. Un búlgaro centenario es un bulgaridad.

En la Audiencia de Madrid se acaba de celebrar un juicio de una causa procedente de Aranjuez, en el que han compareci do como procesados 56 individuos. Y así, el clásico banquillo

de acusados iclaro está! de seguro lo cambiaron por un enorme divan. icincuenta y seis procesados, y por escandalizar! y todo eso en Aran-juez. No es lio el que al juez aran.

Leo: Ha naufragado el buque Anda lucía» habiéndose salvado tres hombres, ignorándose la suerte del resto de la tripulación.» Yo creo sinceramente

que, dadas las circunstancias, no es su suerte lo que ignórase, sino cuál fué su desgracia

FULANEZ.

### Yates regios

La reciente presencia en aguas de Cartagena de los yates . Victoria and Albert. y Giralda, con ocasión de la entrevista de los monarcas de Inglaterra y España, presta actualidad á estos buques de recreo.

Casi todos los soberanos tienen su yate. El czar de Rusia posee su soberbio Standard., de 4 384 toneladas; el emperador de Alemania el . Mohenzollern., de 3.778 toneladas, bota to en 1893; el khedive de Egipto tiene el . Mahroussa, de 3 350 toneladas, que, á pesar de su antigüedad, pues data de 1865, aun bate el «record» del confort y del lujo.

El rey de Bélgica posee el «Alberta», cuyo desplazamiento es de 1,321 toneladas. El soberano de Portugal tiene el «Amelia»; el sultan de Turquia el «Ertogrul»; el princi pe de Monaco el Princesa Alicia. El yate del rey de Siam, Maten Chakri, es un verdadero buque de guerra, y M. Roosevelt hace frecuentes viajes de recre en su Mayfl wer, yate de 1,778 toneladas de desplazamiento. El rey de Itulia posee el diminuto · Iela ·, que desplaza 329 tonela ·

# En el mercado

Ayer hubo animación regular en la plaza del mercado, pero pude observar que tambien pesaba sobre los aldeanos de los lachos la atmósfera electoral.

-Ande, señor, compre este cuarto, que manana .. -Manana ¿qué?

-Hay que tener fuerza para votar. -Yo no tengo todavía voto, dy usted?

-Yo va pa diez que lo tengo. - Y este año tambien votará usted. -Facil, pues, votaré, si tengo voto. -Y spor quien?

Voteré por Vadillo, que le vi en Pam plona va para un año, cuando la manifes-Marchemos un dia á verie para recomen-

darle à Babil, te acordarás, (dice á un compañero) y nos sirvió. Por eso le tengo

-Y den su pueblo?

-En mi pueblo muchos vadillistas. -Carlistas, chay?

-Tambien hay. -Y conservadores?

-De eso sí que no sé. El candor del aldeano me hizo sonreir y

pensé en los hondos misterios de la políof arrange that as about each to

# Larrasoaña

Rara es la vez que pueden comunicarse de aquí noticias de interés, pues siendo este pais tan tranquilo se desliza la vida por

lo general, pacificamente.

Y siendo preciso informar algo annque soa solo referente al tiempo y la pequena labor agrícola que aquí se sigue diré, que llevamos un mes sin interrupción visitados por la lluvía, que la siembra de menuciales se verifica en muy buenas condiciones empleando grandes cantidades de nitratos distintos por quienes antes eran opuestos al abono mineral, convencidos hoy de que hay que devolver à la tierra lo que gastan las plantas para su nutrición.

Con esto y con la implantación del sindicato y las cajas rurales se dará un paso muy beneficioso para el labrador.

De elecciones, no hay que hablar, porque no creyendo haya más que uno que se presenta, se le supone nutrida votación; ya que va á ser la segunda vez que representa á este distrito de Aoiz tan digna-

Con lo cual se despide hasta otra su afestisimo y s. s.

El corresponsal. 20 de Abril de 1907.

## LA MUTUAL NAVARRA

·Una mutual exclusivamente navarra para rentas vitalicias y retiros para la vejes, es una ídea magnifica, digna de que se la secunde y se le apoye con decision. Son palabras del entusiasta navarro T. M. L., que de corazón desea y ambicio-

na la verdadera prosperidad de nuestra región. Sin embargo, le asalta una duda, un temor ...., el temor de un fatal desenlace por lo deleznable de la garantía de la mutua-

lidad ... Y termina diciendo: Tenemos en Navarra honradísimas sociedades anonimas de seguros, acreditadas por sus garantías, inteligente dirección, moral administración y cumplimiento exasto de sus compromisos y por lo tanto debemos coadyuvar á su mayor brillantez, coronando el éxito de estas compañias navarras.»

Es evidente, que en Navarra todas las sociedades anónimas realizan religiosamente sus contratos con sus asegurados, porque el pueblo navarro es evidentemente católico, honrado y formal, y por lo mismo no veo la razón de temer un fatal desenlace única y exclusivamente para la Mutual Navarra, siendo así que esta Mutual es más navarra, que todas las navarras, es esancialmente navarra, porque todos sus socios tienen que ser navarros 6 residir en Navarra, característica especial que no se encuentra en ninguna de las Sociedades anónimas de Pamplona, si se exceptúa la de Seguros mutuos contra incendios, que tan floreciente vive, en mi concepto por ser mutual y ceñirse á los siniestros de los edificios de Pamplona, mientras que otras, que se han extendido por provincias y naciones, han tocado bien pronto los desengaños y tenido, que ir replegando velas per no dar contra algun escollo.

Si debemos de trabajar por la mayor brillantez de las compañías navarras creadas, sporqué no, por la Mutual navarra, siendo entre todas la más navarra?

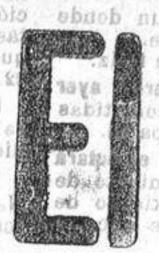
¿Acaso, porque multiplicándose las Sociedades de fines similares, se aminoren y dividan las utilidades? Esto sería cierto, si la Mutual navarra fuera otra sociedad anónima, mercantil,

de puro lucro, cuyos accionistas solo tie-

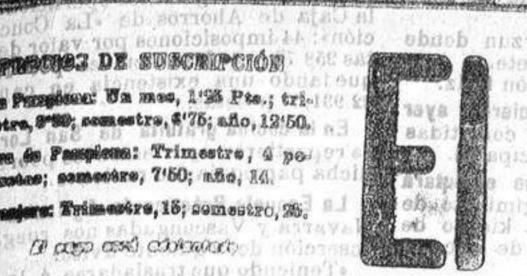
nen que mirar al dividendo activo sin preocuparse del bien social, esturos sol rou sand Pero la mutual no trata de especular, ni sus directores, los celesos párrocos rurales tratan de beneficiarse, sino que la Mutual, sus directores y todos, tratamos pura y exclusivamente de sacrificarnos por las clases trabajadoras, por mejorar su triste sia

inisterio de Cultura

narodera: Trimestre, 15; semestre, 25. All pages assist adolerated l'eniende que trasladaran A.



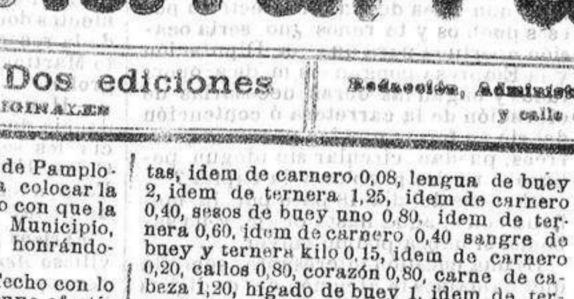












tusción, por proporcionarles una renta vitalicia, un retiro para la vejez, un seguro mutuo contra las desgracias inherentes á la vida y todo esto fundado sobre el mutuo auxilio, la mutua protección, la caridad más ardiente y principalmente sobre el mutualismo cristiano de «Unos por otros y Dios por todos, principio unitivo y bienhechor de las clases desheredadas. Digo mal; es cierto que bajaran los d'videndos de las Sociedades; pero como ese beneficio no ha de recaer en ninguna otra sociedad anó. nima, sino que ha de diluirse entre todos los navarros que formen la Mutual, todos, entoces, estaremos de enhorabuena por haber realizado en Navarra una idea magnífica, digna de que se la secunde y se le apoye con decisión, idea, que traducida al español, no quiere decir otra cosa sino que siempre y en todo lugar ha de prefeferirse el bien comun al bien particular.

Es necesario tener presente que las Sociedades mercantiles, tanto comanditarias como colectivas, lo mismo anónimas como de capital variable, difieren esencialmente de las Sociedades sindicalistas, cooperativas y mutualistas; porque aquéllas tienen por fin el lucro individual y éstas el mutuo auxilio.

La Mutual navarra debe descansar sobre las cuatro columnas de la limitación territorial, dirección eclesiástica, administración económica y mutualidad cristiana.

En Navarra se desconocían, á lo menos en la práctica, los salvadores y fecundos principios del Sindicalismo, cooperatismo y mutualismo. Hoy ya pasan de 33 los Sindicatos agrícolas, y de 50 las cooperativas de crédito agricola ó Cajas rurales; ha llegado, pues, la hora de presentarse en escena al mutualismo, y es necesario que nos demuestre su fecundidad en las mil formas de socorros y de seguros mutuos locales y provinciales.

Hay muchas instituciones mutualistas, que deben circunscribirse á una localidad, á un valle, á una cendea, á un distrito, á una provincia ó región. En otro artículo se pondrá de manifiesto los gravísimos inconvenientes de esas grandes Compañías universales ó mundiales, que tanto nos alucinan con sus enormes ó fabulosos capitales, empezando por la Equitativa, La Mutual Life y la New York, denunciadas por el senador Armstrong à censecuencia de las escandalosas dilapidaciones recientemente puestas de manifiesto en las administraciones americanas. Fundemos instituciones mutualistas pa-

ra Navarra y solamente para Navarra, y entonces al desgraciado gerente, administrador o empleado, que se le encuentre infraganti con las manos en la masa, se le podrá poner en solfa en la prensa provin cial y por lo menos, avergonzado, tendrá que pasar el charco.

Todos hablan con grando entusiasmo de la Mutual eclesiástica diocesana, cuyos Estatutos necesitan estudio detenido.

Los seguros mutuos locales de ganado se van multiplicando. El señor Matuberría lo ha establecido en Tafalla y se estan imprimiendo sus Estatutos y documentos. El manejo de las Cajas rurales, libro es-

crito por Domingo Irvjo, cajero de la central de Estella, es de absoluta necesidad para la simplificación de la contabilidad de las Cajas; su precio 1,50 pesetas en la librería de Aramburu; se han agotado al gunos libros rayados de los cinco modelos y procedido á nueva tirada. Para transfe rencias de capitales de caja á caja, pedido de abonos etc., acudan en el distrito de Estella á su Caja Central y para tudo el material de escritorios al señor Irujo. Todos los dias vienen nuevas fundacio-

nes. En la presente semana el Sindicato baldica Iroz é Ilurdoz.

Importantisimo: Todas las Cajas rurales navarras, que descen dinero, se les facili tará cuanto necesiten para fines reproductivos de la agricultura y ganadería, abrién doles una cuenta corriente de crédito, al icuatro por cientol. ingavano degenta o

markan oup of arrest at a rev Young

# Las elecciones

Por fin ha llegado el dia.

... Hoy se celebran las elecciones, y hoy por voluntad del pueblo serán nombradas las personas que lo han de representar en las Cortes de la Nación.

Que hay un abismo entre los antiguos representantes en Cortes y los modernos candidatos no hace falta demostrarlo, á la vista de todos está.

Hoy la politica radicalmente cambiada, ha transformado el puro sistema tradicional, hoy por desgracia no siempre son les candidates impuestes per los partidos políticos los que precisamente necesitan los pueblos.

En Navarra no sentimos afortunadamente esa pesada influencia de la política menuda. Aquí en la circunscripción de Pam-

plona tenemos un navarro ilustre, el Exemo. Sr. Marqués de Vadillo, á quien corresponde el acta por derecho propio, a quien Pamplona debiera entregar el acta sin discusiones, sin que él se preocupase. A nadie en Navarra se le oculta la

importancia enorme, grandisima, que para Navarra tiene el que nos represente en Cortes el Exemo. Sr. Marqués del Vadillo; nadie en Navarra ignora lo que significa para Navarra el señor Marqués del Vadillo, quien por su alcurnia, por su elevada posición social que ocupa, por la altura de su posición política, y por su probadísimo amor á Navarra y a los navarros, dá brillo al acta que con trabajos, por grande desgracia, se le entrega de la companya de sent

### Boletin del Centro Escolar

DOMINICAL DE OBREROS

A las clases escolares de este Centro de instrucción para la clase obrera acudieron

CAJA DE AHORROS	Pesetas.
Saldo anterior	113.341'80 778'25
9 devoluciones verificadas	114.120°05 858 78
Saldo el 14 de Abril	113.261'27 32.906 25
Total en ambas cajas. M al . la . o.	146.167'82

Con motivo de la fiesta de la jura de banderas por los reclutas, terminaron las clases á las once de la mañana, suprimiéndose las explicaciones reglamentarias. beneficiatee, sino que la Mutual,

2008 Ministerio de Cultura

and directores v todos, tratamos pars y ex-

clusivaments de sacrificarnos por las cia-

Segui nos comunican y refieren viaje. ros llegados en el coche de Aoiz, se nalla una vez más inundada por el rio la carretera entre Huarte y Villava.

No está bien quede á cada paso incomunicado ese distrito por faltas de construcción de la mencionada carre-

Ahora que la Electra-Aoiz va á construir una linea de tranvia eléctrico por esos pueblos y terrenos ¿no sería ocasión oportuga para que la Diputación y la Empresa pongan los medios oportunos y hagan las obras necesarias de elevación de la carretera ó contención del río en forma que las personas y correos puedan circular sin ningun peligro entre los pueblos y la capital?

El coche del dia 18 pasó por la manana con el agua hasta el eje, y no sabemos si habrá podido volver. Es una cuestión interesante, sobre la

que llamamos la atención de los dignos diputados provinciales. Mañana á las diez jurará el cargo de

abogado nuestro amigo el distinguido joven don Miguel Beunza. Enviamosle nuestra enhorabuena y

le deseamos muchos triunfos en el foro. Procedentes de Logroño llegaron anocho a Pamplona nuestro distinguido y

particular amigo den Joaquin Riezu y

su distinguida esposa. La bellisima señorita Carmen Alonso de Celada, que por su inteligencia, bondadosisimo caracter y exquisita educación ha sido durante largo tiempo uno de los encantos de la buena sociedad pamplonesa, nos ha abandonado para ingresar en Chamartin en la

Comunidad del Sagrado Corazón. Verdadera pena nos causa el vernos privados de tan estimada señorita, deseándole se vea colmada de las bendiciones y gracia divinas.

Acompañando á la futura religiosa ayer salieron para Madrid la distinguida señora de nuestro querido amigo don Jacinto Miranda y sus hermanas las bellas señoritas de Iñarra.

Nuestro muy querido amigo y diligente corresponsal en Ribaforada, nos da la noticia de que el tren que pasa por squella estación á las ocho de la manana atropalló ayer á un joven de 16 años llamado Ramón Arriazu.

El infeliz muchacho quedó con las piernas horriblemente destrozadas. Conducido al domicilio de un tío suyo fué asistido por el médico.

Espérase un funesto desenlace. Se ha iniciado un cambio en el tiempo.

Aver tuvimos un dia despejado, y aunque reinó fuerte viento el dia fué pasadero.

Se encuentra en Tudela procedente de Zaragoza nuestro paisano y amigo don Domingo Lizaso, ilustrado general de brigada de la reserva.

La Junta mixta de La Conciliación ha dispuesto como demostración palmaria de la completa abstinencia de la Socielas operaciones de cobro y las de la Caja de Ahorros que como domirgo debian celebrarse hoy.

Por lo tanto los locales de dicha Sociedad permanecerán cerrados.

En la tabla de anuncios del Seminario Conciliar se fijó ayerun edicto en el que el señor Obispo anuncia haber determinado conferir Ordenes Sagrados por la Santísima Trinidad á todos aquellos que aspiren al diaconado y presbiterado.

En la iglesia parroquial de San Nicolás se celebraron ayer mañana los funerales en sufragio del alma de la distinguida señora doña Carmen Sanchez, viuda de Guidoti.

Como era de esperar, dadas las muchas simpatias que en esta ciudad goza la familia de la finada, el acto fúnebre se vio muy concurrido.

A sus hijos, apreciables amigos nuestros, y demás familia les reiteramos nuestro profundo pesame.

Despues de pasar unos dias en esta capital, ha regresado à Zaragoza nuestro querido amigo don Ignacio Galian, coronel de infantería de guarnición en aquella capital aragonesa.

Ayer marcharon à Lecumberri el alcalde y secretario de dicho Avuntamiento don Antonio Goicoechea y don Joaquin Martija, respectivamente, después de gestionar varios asuntos relacionados con aquel municipio.

En la noche de anteayer y á los diez meses de edad, subió al cielo la preciosa niña Maria del Camino Layana, hija de don Felipe Layana y doña Jesusa Ortiz.

A sus atribulados padres nos unimos en el inmenso dolor que sufren por pérdida tan sentida, pero sírvales de lenitivo en su dolor el saber que cuentan con un ángel en el cielo.

La Misa de Gloria se celebrará hoy á las once en la mañana en la parroquia de San Saturnino.

La Asociación de jóvenes de San Luis Gonzaga celebrara ejercicios ordinarios en la iglesia parroquial de Agustin á las siete y media de esta tarde.

Procedente de Madrid ayer liegó á esta capital nuestro respetable amigo el senor conde de Gu ndulain, y el martes regresará nuevamente á la Corte.

Durante la última semana hubo en el Monte de Piedad y Caja de Ahorros de Pamplona las siguientes operaciones: 103 impesiciones por valor de 15.265,00 pasetas, y 65 develuciones, cuya suma ascendió à 16.657'16 pesetas.

Destinos militares. El coronel de la Zona de esta capital don Victor Girón Mendez ha sido destinado á situación de excedente en la primera región.

-Al regimiento de infanteria de América han sido destinados los primesos tenientes don Eduardo Palomares y Fajes, del regimiento de Galicia; don Audiencia.

de los monaress de inglaterra y España.

l'atas de buey y ternera una 0.50 pese- | presta actualidad à estos baques de recreo. ses trabajadoras, por mejorar au triste ai\*

Victor Alensola y don Domingo Ganen Scier, del mismo regimiento.

-Al de la Constitución el primer ta niente del regimiento de Bailén don Socundino Serrano Balmaseda. -Al de Cantabria el primer teniente

don Manuel Martinez Lopez Castro,

-Al regimiento de la Constitución

han sido destinados los segund s te-

nientes del regimiento de Bailen don

José Mayoral Monforte y don Eduardo

-Al regimiento de Cantabria han si-

do destinados tambien los primeros te-

nientes don Paulino Martinez Loygorri,

de la reserva de Zaragoza, y don Jus-

to Martinez Lete, de la reserva de Lo-

-Han sido destinados á la Coman-

dancia de carabineros de esta provin-

cia los segundos tenientes don Justo

Calvo Urbida, don Manuel Maquer

Fernandez y don Luis Alvarez Rubin

villoso Aeromotor Chicago, es digno de

verse por los grandes servicios que en

breve prestara a nuestra agricultura.

Verifica el riego sin gasto a guno. La FUNDICION ARRIETA lo pre-

senta funcionando, con un rendimiento

de 10.000 litros hora. Horas de 3 á 7 de

Hay modelo de 80.000 litros para lle-

La FUNDICION ARRIETA surte las

nar depósicos de 10 000 metros cúbicos.

segadoras más medernas «Planoc, nue-

vas bombas y «Bravants», gran pre-

mio Paris y los últimos perfecciona-

Reproducimos hoy la noticia que ya pu-

plicamos con los nembres de los presi-

dentes de las mesas electorales de los

Primer distrito. - Consistorial, don

Miguel Ciganda; Pelleje ías, don Carlos

Eyaralar; Barrio extramural, don Ma-

Segundo distrito. - Merced, don Mar-

Tercer distrito. -- Instituto, don Lo-

renzo Martinicorena; Calderería, don

Joaquin Saez, Carmen, don José Ga-

Cuarto distrito. - San Francisco, don

Manuel Martinez; Incendios, don Joa-

quin Seminario; Asilo del Niño Jesús,

Quinto distrito. - Vinculo, don Eus-

taquio de Echave Sustaeta; Audiencia,

don Fabián Zamborán; Colegio Nota-

miento se ha adjudicado el suministro

de los impresos de billetaje, etc., de

las fiestas de San Fermin al impresor

don Nicasio Goyeneche por la cantidad

Las Religiosas Siervas de María cele-

Por la mañana. - A las ocho, habrá

Por la tarde. - A las cinco, se expon-

Mañana se celebrará ante la comisión

mixta de reclutamiento los juicios de

exenciones de quintas correspondientes

á Justapeña, Labayen, Lacunza, Lanz,

Paris con los últimos modelos para la

temporada de verano, la modista de

Calceteros, 3 y 5, principal. 3-1 x

res sobre el anuncio que publicamos en

tercera plana titulado «Subasta de már-

moles» que tendrá lugar el dia 29 del

rreccia, rigieron los siguientes precios:

dio reales; los 33 de cebada à 20 y 21, y

autorizado la traslación de los restos

mortales de doña Magdalena Paris,

desde el cementerio de San Sebastian

La guardia civil de Estella sorprendió

anteayer á orillas del rio Ega á dos ve

cinos de Valdelobos que se dedicaban á

las plácidas faenas de la pesca, care-

dos redes, han sido puestos á disposi-

Los infractores, á los que se les ocupó

Ayer abrió nuevamente sus puertas el

Su reapertura fué excelente con un

programa compuesto de seis estrenos

à cual más bonitos, sobresaliendo en-

tre todos la pelicula de gran actuali-

dad «La catástrofe del buque francés

Para hoy anuncian dos estrenos más.

De seguir asi, aseguramos á la em-

Filtros para agua.--Analizados por Ra-

Mercaderes 21, farmacia. Pamplona.

El valiente matador de toros Rafael Mo-

EASELD EDITIES BUT SOLD

lina «Lagatijo» nos ha enviado un ar-

tistico cuadro estadístico de las corri-

món Cajal. Aprobados por R. O.

rridas, teniendo ajustadas 276.

Agradecemos el envio.

ciendo de la necesaria licencia.

ción del juzgado.

cinematògrafo del Circo Labarta.

Jena». Tena element desc

presa grandes llenos.

voluntad.

los 26 de cebada á 15 y medio y 17.

Los 44 kilos de trigo á 41 y 41 y me-

El gobernador civil de Guipuzcoa ha

En el mercado de cereales celebrado an-

Llamamos la atención de nuestros lecto-

sombreros Maria Micaela Ilundain.

Alta novedad.--Modas.--Ha llegado de

el sa to rosario, seguira sermón, go-

bran hoy en honor al glorioso Patriar

ca San José en la festividad de su Pa-

En subasta celebrada en el Ayunta-

tin Aldaz; Teatro, don Javier Sanz; Es-

4-3 (a)

mientos mecánicos del mundo.

distintos colegios de Pamplona.

tafeta, don José Goicoechea.

don Ceferino frayzoz.

rial, don Martin Loydi.

de 490 pesetas.

misa solemne.

zos, motete y reserva.

Larraun y Legarda.

actual en Erasun.

al de Irurita.

trocinio, los siguientes cultos:

la tarde hasta primeros de Mayo.

El riogo al estilo americano. -- El mara-

tambien del regimiento de Bailen.

Andrés Adán.

grono.

de Celia.

nuel Izu.

yarre.

La sociedad "Sporting Club Navarro,, inaugurara hoy oficialmente el Club con una excursion ciclista.

Los sportmans irán á Irurzun donde tendrán un suculento banquete.

Les deseames una excursion feliz. Los agentes municipales hicieron ayer

varias denuncias por faltas cometidas contra las ordenanzas municipales. Programa de las piezas que ejecutará

la banda de música del regimiento de infanteria de América en el kiosko de la Plaza de la Constitución de once y media à una.

Paso-doble «O foturo».—Cadeira. Fantasia de la zarzuela «La Revoltosa».—Chapi.

Fantasia de la ópera «Tosca».—Puc-

A la Alcaldía fueron ayer denunciados dos individues por acarrear estiercol boras prohibidas por las ordenanzas.

Ampliando la noticia que ayer publicamos de nuestro activo corresponsal en Puente la Reina, referente al hallazgo del cadaver de un niño en un regacho de aquella jurisdicción, se sabe segun comunican al gobernador civil, que el infeliz niño se llama Pedro Aranguren Orisiain, natural y vecino de Eneriz.

El citado niño que se encontraba jugando con varios niños á la orilla del rio, debió de ser arrastrado por la corriente à causa de las lluvias, hasta el sitio donde fué encontrado ahogado.

A los padres del desgraciado niño Pedro, les acompañamos en su natural dolor.

### Rapidisima curación

No puedo menos de hacer público mi agradecimiento al señor Médico-Director del Gabinete Mecanoterápico de Madrid (Preciados, 34 y 36), à cargo de don Tomás Serna, por naber curado radicalmen te á mi hija de 18 años de una hernia que padecía, siendo tan radical y efectiva di cha curación, que hoy no necesita ya aplicarse sparato alguno, ni experimenta melestia, habiendo quedado como si nunca hubiese padecido hernia.

Esta notable curación se ha conseguido en el brave plazo de un mes, gracias al aparato inventado y aplicado por dicho Médico. Lo firmo,

Mariano Quintanilla. Valladolid, 2, 11 906.

Paseo de Zorrilla 40

Advertimos que el Director Técnico del Gabinete Mecanoterápico los dias 23 v 24 del actual estará en Pamplona en el Hotel ·La Perla». En Vitoria 25 y 26 «Hotel Pallarés» y

En Zaragoza 21 y 22 «Hotel Europa». Recibirá de once á seis á cuantos deseen visitarle.

Para curar los resfriados, tis, catarros, etcétera, tanto de niños como de ancianos, pueden usar las pastillas More. lló puesto que no contienen ningún calmante narcótico. Pidanse en las principales farmacias. Depósito en Pamplona en la de Arteaga, Pasco de Valencia 32.

Durante la última semana se han lleva do à cabo las siguientes operaciones en la Caja de Ahorros de «La Conciliación»: 44 imposiciones por valor de petas 258 75 y 4 devoluciones por 147'00 quedando una existencia en caja de 22.931,53 pesetas.

En la cocina gratuita de San Lorenzo se repartieron ayer entre los pobres de dicha parroquia 640 raciones.

La Escuela Práctica de Agricultura de Navarra y Vascongadas nos ruega la inserción del siguiente aviso:

«Teniendo que trasladarse á la villa de Burguete para continuar sus funciones los caballos sementales que constituyen la parada de este establecimiento, se pone en conocimiento de los seflores ganaderos y agricultores que el dia 25 del mes corriente se dara por terminado en esta escuela, el servicio referido».

Por el exceso de anuncios que tenemos para la plana tercera, nos vemos precisados á pasar los siguientes á la sección dela cuarta plana, titulada ANUN. CIOS RECOMENDADOS:

No más engaños, Enfermedades de los ojos, Corsetería Parisién, Ferias en Burquete, Yrazu y Compañía, Se reciben semanalmente, Cal, Agente maritimo, Para primera comunión, Arriendo de hierbas, Nodriza, Aviso al público, Papel para envolturas, Ocasión, A 2 pesetas kilo.

# La Conciliación

En la sesión del lunes 15, celebrada por la Junta mixta de «La Conciliación», se acordó admitir como socies obreros á uno en el gremio de fábrica de Villava, otro en el de panaderos, otro en el de peones y otro en el de carpinteros. Por morosidad se dió de baja á uno del

gremio de labradores y por fallecimiento. á uno del de peones Por abuso del socorro fué expulsado uno

de este último gremio. Se acordó conceder el socorro reglamentario por enfermedad, correspondiente á los dias comprendidos entre el 8 y el 14 ambos inclusive, á veintidos socios con 10'50 pesetas; à tres con 9; à uno con 6; à dos con 4,50; á uno con 1'50, á dos con 15 y á uno con 16,50.

> MOVIMIENTO DE FONDOS Ingresos

Existencia anterior Cuotas de gremios Donativos Socorros á enfermos Existencia en caja

Correspondencia administrativa Burgos.-D. A. E. recibido cheque de custro pesetas; pagada su suscrielón

hasta el 1.º de Julio de 1907.

# Mela región Alava

Vitoria 20 (8 noche).

En visperas de elecciones

Para mañana y en previsión de desórdenes que nadie teme ocurran, se han adoptado grandes precauciones, habiéndose reconcentrado gran número de parejas de la guardia civil.

teayer en Logroño, con poca concu-Nunca se ha conocido en Vitoria tanta animación electoral entre las fuerzas partidarias de los candidatos.

Los republicanos se muestran muy animosos y confian en el triunfo de candidato republicano señor Llorente en vista de la desunión del elemento

Mitia republicano

Esta noche se ha celebrado en el circo un mitin republicano, habiendo asistido numeroso público.

Hicieron uso de la palabra los señores Aldillos, Lopez, Fernandez y Llo-Este último, en su extenso discurso.

expuso sus gestiones en la última época parlamentaria. Todos los oradores, especialmente el

señor Llorente, fueron muy aplaudi-El orden ha sido completo.

Viaje del Prelado

#### Muy en breve marchará á Burgos el

prelado de esta diócesis señor Cadena y Eleta, con el fin de pasar una temporada al lado de algunos individuos de su familia que residen en dicha capital.

### Jévenes desaparecidos

De varias casas, tanto de esta capital como de algunos pueblos de esta provincia, se nota la falta desde hace unos dias de varios jóvenes de 15 á 25 años, que hasta la fecha se ignora dónde paran.

das toreadas en la temporada de 1906. Sin embargo, se supone con algun Toreó 31 corridas, teniendo ajustadas fundamento, que dichos jóvenes desa-34, no habiendo podido cumplir su comparecidos han sido reclutados por los promiso en 3, por causas agenas á su agentes de emigración, contratados para las Américas. Desde 1900, ha trabajado en 241 co-El gobernador toma cartas en el

asunto. .

Triste hallazge

Por al Ministerio de Gracia y Justicia Da Miranda comunican que la muse ha publicado una Real orden induljer Juana Aguirre, desaparecida de su tando de la pena impuesta à Francisco domicilio de dicha villa hace tres me-Sesma, condenado por esta Audiencia. ses, y cuyo paradero se ignoraba á pe sar de las constantes pesquisas que se En la cárcel de Estella ha sido puesto practicaban, ha sido encontrado su caen libertad el penado Vicente Vergara, daver en el despeñadero denominado despues de haber dejado extinguida la condena que por lesiones le impuso esta

La infeliz mujer presentaba varias calellarrec en toa jardines de la Taconera

na gran festival en el que tomeran parte

heridas, producidas, sin duda alguna al despeñarse, y su cadáver se encontraba en completo estado de putrefacción, por lo que se supone debió de morir hace tiempo.

El Juzgado que recogió el cadaver instruye diligencias sumariales. El corresponsal.

Guipuzcoa

San Sebastian 20 (9 noche). Calma electoral

Absorve poco la atención pública el asunto de las elecciones. La calm electoral es absoluta. Sin duda alguna el candidato católi-

co señor Gaitán de Ayala llevará la mayoría de los votos, pues aun cuando tiene de oposición al candidato socialista Isidoro Acebedo, este cuenta con exigüo número de electores. Con decirle que el público se ocupa

más de las elecciones en Bilbao que de las de esta ciudad, está dicho todo. ¿Cuánto durará? El tiempo ha mejorado bastante. To-

da la mañana ha estado lloviendo, pero al mediodía amainó el temporal y lució el sol espiéndidamente. ¿Un paniragio?

Los pocos vapores pesqueros que esta

mañana se han aventurado hacerse a la mar, al regresar antes del mediodia encontraron flotando sobre las aguas gran número de tablones que al parecer proceden de alguna embarcación que ha sido destruida por las olas contra las rocas. Los citados tablones han sido recogi-

dos y traidos á la comandancia de Marina, para ver si esta puede averiguar si se trata de algun naufragio, que por las pruebas parece que existe por desgracia. Examenes

En la Granja de Fraisoro han comenzado hoy los exámenes para el ingreso en el cuerpo de agricultores de la Diputación provincial. Los aspirantes presentados han sido

El fallo del tribunal se dará á conocer el lunes próximo.

Detención y misterio

Esta madrugada, á las dos, ha sido detenido por la policia un joven elegantemente vestido y de aspecto distinguido.

Parece ser que el detenido es un pajaro de cuenta, al que se le imputa el hecho de haber estafado 35 000 pesetas y varias alhajas de valor à una señora de nacionalidad cubana.

La detención del indicado sugeto parece está relacionada con una detenida conferencia que anoche celebraron el gobernador civil y el consul de la República cubana en esta capital.

as disgus Hoy ha grae fue el alc forre y U por 8

Otros sa pajar do joven do joven La poli

soluta re

procura confirmát

osicione

njoyen

mente en

rimpastad

sidos. Nadio se

Entrello

ens de al

el Dartide restan al or Ibarra Juntame or el misi polsados malistas Todos los icado en p remitid ados de su rariedade maciona. pia se saler

Usto no dej

Los disgu

ionalistas

Parte de

mandidato 1

gros al im

De esta d

republic

ienden, pu

man partid

no Pablo

andidatur

ignado po Bilbao. Mafiana 8 mara evi doptado gr 1Qu De Guern m concreta reitación e Se dice qu strado a y e lieto del d eria colisió

ravedad, 1 -Hoy har lardias civ Manteria, p sexcitación -El come wolta hasta b duros p In Bilbao

o que oc

a señores

Resultaron

! fortuna

12 23 e Prim in la capi

ado es

imponer e

a a Mons. atidad en la fiesta h nos brilla ala comi dado de las a, iban degado apo antas dons inte don F lico, los (

amanca y viduos d ores Osma dablegade Breve por Rinald sido dicho 108 discurs didades. go del nue

dini ha co adecimien seiendo v idad y de a Mons. a celebra a capilla asistido a a aristce

Hab minada bablar, con el 1 ego de sa Befor M

mportan la vuelto lada de v la próxi genera

Otros aseguran que el detenido no es pijaro de cuenta, sino un distinguipajar de buena familia, que ha co.

maild) tal calaverada. La policia, impenetrable, guarda ab pluta reserva sobre la detención y goluta quitar importancia al caso; offrmandose de esta manera las suosiciones de que el detenido sea un nijayen distinguido.

Per les pobres

Hoy se hau repartido entre los po-Hoy so raciones de pan, costeadas de productos sacados de las funciones productos sacados de las funciones de las productos sacados de las funciones de las productos sacados de las funciones de la las fu ponte en el teatro de Bellas Artes. El corresponsal,

# Vizcaya

Bilbao 20 (10,20 aochs.)

#### (ispested electoral.—Nacionalistas expulsides.—Le que dicen los expulsados.— Nadie se entrende.

gatrellos diferentes elementos politios de alguna significación electoral mini gran revuelo con motivo de las Pellis siones que estan produciendo granes disgustos.

Hoy ha circulado el rumor, que más pride fué confirmado oficialmente, de pe el alcalde de Bilbao señor Ibarrefore y Urrutia, los tres muy significa. por su politica nacionalista, ha-Man sido expulsados por la Diputación, partido, por el decidido apoyo que orestan al candidato conservador seor Ibarra.

Juntamente con los señores citados y or el mismo motivo, han sido tambien apulsados varios caracterizados na-

ionalistas. Todos los señores expulsados han pusicado en los periódicos de esta tarde gremitido, haciendo constar que canolos de sufrir las imposiciones y arbiratiedades de la Diputación del partionacionalista, ellos, por voluntad proass salen del partido, pero que con lio no dejan de ser vascongados entu-

Los disgustos que reinan entre los naionalistas se suceden continuamente. Parte de los nacionalistas apoyan al andidato ministerial señor Ibarra y gros al impuesto por el partido señor

De esta desunión toman gran parte s republicanos, que tampoco se enfenden, pues mientras unos se muespartidarios del leader del socialispablo Iglesias, otros votarán la acdidatura de Medendez Pallarés, degnado por la juventud republicana Bilbao.

Mañana se teme ocurran desórdenes para evitarlos las autoridades han moptado grandes precausiones.

#### ¿Qué pasa en Guernica?

De Guernica se reciben noticias pomoncretas, acusando gravedad en la acitación que reina con motivo de las

Se dice que en el mitin electoral ceabrado ayer noche se reprodujo el conisto del dia anterior, surgiendo una mis colisión entre los partidarios de aseñores Urquijo y Gandarias. Resultaron varios heridos sin que

m fortuna ninguno de ellos revista gavedad, pues todos ellos presentan notusiones producidas por palos. -Hoy han salido para Guernica 40

ardias civiles de caballería y 50 de latteria, prueba de que es verdadera excitación que reina entre los elec--El comercio de compra de votos

anta hasta escandaloso, dándose 20 b duros por voto. a Bilbao reina expectación por sa-Moque ocurre en Guernica.

dravgi side ilmba CALDERÓN.

### Han Cin-ich

#### Primera conferencia Madrid 20 (6 tarde.)

El Cardenal Rinsldini ala capilla del real palacio se ha vilcado esta mañana el solemne acto imponer el Rey la birreta cardena-Mons. Rinaldini, Nuncio de Su utidad en Madrid.

la fiesta ha sido muy solemne y no brillante. ala comitiva regia que se ha tras-

de las habitaciones reales á la a, iban el nuevo Cardenal y el legado apostólico señor Siviglia. acto han asistido las Reinas, las antas doña Isabel y doña Teresa, el inte don Fernando, el cuerpo diplo-Obispos de Sión, Madrid, manca y electo de Jaen y todos los riduos del Gabinete, excepto los Ores Osma, La Cierva y Loño.

ablegado ha hecho la presentación Breve pontificio en que se eleva á Rinaldini al Cardenalato. dicho breve, se han pronunciaos discursos de rúbrica en tales soaidades. El ablegado ha hecho el del nuevo Cardenal, y Mons Ri-

adecimiento al Sumo Pontifice Pio X edendo votos por la salud de Su idad y de la Real familia. Rey ha impuesto la bi-

Mons. Rinaldini, y en seguida celebrado Misa solemne cantada de los personajes citados,

asistido al acto muchas personas aristocracia y otras distingui-

#### Bablando con Maura

ininada la solemnidad de que acabablar, el señor Maura ha despa con el Rey.

go de salir de Palacio, nos ha disenor Maura que no ocurre otra apportante que lo de Barcelona

Vuelto à asegurarnos que no da de verdad en lo que se dice próxima provisión de las capigenerales.

Este diario oficial publica hoy los Reales decretos firmados ayer y ade-

Convocatoria para proveer seis plazas de agregados diplomáticos, disponiendo que las solicitudes han de presentarse hasta el 22 de Junio inclusive.

Concurso para efectuar las obras de revastimiento de los taludes en los kilómetros 6 al 11 del Canal de Aragón. Los galleges

Los personajes de la colonia gallega

de Madrid aconsejan à sus paisanos aqui residentes que den sus votos manana a don Alfredo Vicenti, que figura en la candidatura republicana, pero no por ser republicano, sino porque es gallego, y conviene que haya solidaridad entre todos los de la región.

#### Romanones au paligro

Entre distinguidos liberales existe la impresión de que la candidatura del conde de Romanones en Guadalajara tropieza con grandes dificultades.

#### Rumores politices

A título de rumor ó por vía de información sobre lo que se dice, comunico las dos noticias siguientes:

Pasadas las próximas elecciones, los comités republicanos de las provincias acordarán destituir al señor Salmerón de la jefatura del partido.

Muchos diputados de diferentes agrupaciones recibirán á los solidarios en el Congreso con el grito de Viva España.

#### Noticias de Barcelona

Continúa la impresión de que la herida del señor Cambó es mortal, aunque el paciente ha pasado la noche ultima mejor que la anterior

Los médicos que le asisten, han acordado proceder mañana á la extracción del proyectil. La situación

Continúa la excitación de los ánimos. Los estudiantes de que hablé ayer, no han asistido clase.

Precauciones Ha llegado fuerza de la Guardia civil, procedente de Zaragoza.

Las tropas están acuarteladas y dispuestas para salir a! primer aviso. Han sido enarenadas las calles, por si mañana fuese preciso que maniobre la Caballería.

Diligencias Ante el juez que instruye el proceso

han prestado declaración la policia y los serenos de Sans, que intervinie-Sol y Ortoga El candidato republicano anti-soli-

por los graves sucesos de anteanoche,

dario señor Sol y Ortega ha publ cado un manifiesto. Dice que él no retira su candidatura,

suceda lo que quiera, aunque resulte derrotado. Afiade que de lo ocurrido anteano-

che no puede culparse á ninguna colectividad. El lo lamenta, y declara que le es perjudicial.

Termina diciendo que ganarán las elecciones los que engañen y adulen al pais; pero él ni le adula ni le engaña.

Lerroux agredide El señor Lerroux se dirigia en auto-

móvil á Rubin, donde había de prisidir Durante el viaje el automóvil sufrió

una avería importante, que le impidió continuar la marcha.

Entonces el señor Lorroux se dirigió á Rubin por sendas extraviadas guiado por varios campesinos.

Al entrar en dicho pueblo, un grupo de chicos le silbò, otro de mujeres le dirigió insultos, y despues hubo quienes intentaron dar fuego à la casa en que el señor Lerroux se hospedó.

## Bolsa de Madrid

	100 1	SORURUE	SAURUM OFICIAL COMPARADA				
			.cm	Dia 19	Dia 20		
D	anda	perpetus	4 por 100.int	82 65	82'60		
Ed	em	id.	fin de mes	82.82	F 1 1000 THE LAW 1879		
ļα	om f	n proxin	no . Byeod on	00'00	00 00		
1)	anda	amortiza	bleals por 100	101'15	101 20		
4	scion	es del Ba	ncode España	442'00	443'50		
20	id. d	o la C. A.	de Tabacos	400'00	400'00		
As	<b>TUCAL</b>	eras pre	ferentes	79 00	79'50		
W.	. 5	oblia	gaciones	000,000	100'50		
Ŋ.		ordi	narias	41'50	41'00		

Cambios sobre Paris (tanto por ciento).
Id. id. Londres (pasetas 10'60 10'90

por libra esterlina). . . . 27 90 27'92 Paris, Exterior español. . . 94'50 94'80 Buenos Aires .- Oro. 227 28.

#### Ru al Corre

Después de la hora oficial para las operaciones de Bolsa, se han hecho varias en el Corro, cotizáudose el Interior \$ 00'00, el id. Fin pròximo à 82'80, los francos á 10'90, las libras á 27'97 y el amortizable & 101'20 Paris 94'30.

MENCHETA.

### Segunda conferencia

Madrid 20 (11 noche.) Los gallegos

La colonia gallega recomienda la candidatura de don Alfredo Vincenti, y la casi totalidad de sus paisanos se proponen votarle.

### Romanones en peligro

La impresión de los elementos liberales respecto à la candidatura del senor conde de Romanones por Guadalajara es bastante pesimista.

A lo que parece el conde tropieza con grandes obstáculos. Banquete de gala all'A-sentromi

## En Palacio se ha celebrado esta no-

che el banquete de gala en honor de Mgr. Rinaldini. Ha asistido también S. M. la Reina Victoria

Como es natural, el acto revistió gran solemnidad. La jura qual and and

Definitivamente está acordado que y vlotto stempre estoy yo.

el martes juren la bandera los reclutas de la guarnición de Madrid.

En el ministerio de la Gobernación se está trabajando muy activamente con motivo de ser mañana el dia de las

elecciones. Esta noche y mañana y el lunes dor-

mirán en el ministerio el ministro y su secretario.

El telégrafo y el teléfono funciona constantements.

El señor Lacierva está satisfecho de la marcha que llevan las elecciones hasta ahora. El Gobierno piensa llevar al Congre-

so una mayoria numerosisima.

#### El Santo Viático

En el Hospital de la Princesa se ha administrado el Santo Viático á los enfermos.

lemnidad.

bel presidió el acto la duquesa de Ná-

#### El segundo promio

El billete à cuyo número ha correspondido el segundo premio del Sorteo de hoy fué expendido en la Administración de Sotomar de la calle del Arenal y se sabe que un décimo lo compró un casquero, y dos un tabernero de la calle de las Calatravas, quienes lo tienen repartido entre sus clientelas.

Otro décimo lo adquirió un señor Lara.

#### ¿Habrá ó no habrá?

A primera hora de la tarde nos dijo el señor Maura que probablemente celebrarian mañana consejo los ministros para tratar de las elecciones.

Esta noche hemos vuelto á ver al Presidente y nos dijo que se había decidido no celebrar consejo mañana, como se pensó pues realmente no hay asuntos que reclamen de un modo tan urgente la atención del Gobierno.

Llegada de barcos. -- Por el futuro vástago. -Rodrigo Soriano. - La princesa de Sa-

Cádiz-Ha llegado á este puerto, procedente de la República Argentina, el vapor trasatlántico «Satrústegui.» Tambien ha llegado, procedente de

Cadiz.-El Ayuntamiento de esta capital ha acordado celebrar con festejos populares el natalicio del vástago de los Reyes.

Valencia. - Soriano ha protestado an-

-La princesa de Sajonia ha salido de Valencia con dirección á Tarra-

nidad se ha celebrado en la Catedral el acto de imponer la birreta cardenalicia al ilustre Arzobispo de Burgos Fr. Gregorio María Aguirre y Garcia. Terminada la ceremonia de la impo-

sición se cantó un Te Deum. Al acto ha asistido todo el pueblo. La alegría es grande en Burgos, don-

de se quiere y se respeta mucho al ilustre Arzobispo. Muchas casas lucen artísticas ilumi-

naciones. El nuevo Cardenal ha recibido nume-

### Más de Barcelona

La guardia civil

Sigue la concentración de la guardia civil, en previsión de que puedan ocu-

El gobernador civil ha reunido hoy en su despacho á los directores de los periódicos locales para rogarles que desistan de seguir empleando lenguaje violento que pueda despertar enemis-

Los directores de los periódicos mostráronse dispuestos á complacer al senor Ossorio y Gallardo.

A la reunión han dejado de asistir al-

agitación en los numerosos grupos que se forman y en los cuales se habla de los sucesos desarrollados en Sans. La mayoría del público está contra los antisolidarios.

El señor Salmeron ha recibido varios anónimos en los cuales se le dice que está sentenciado á muerte.

Pasquines Hoy han sido recogidos varios pasquines en los cuales se anunciaba que

bombas en Barcelona. MENCHETA.

# De madrugada

### Destitución de Salmerón

Madrid 21 (1,50 madrugada) Afirmase que una vez terminadas las

elecciones se reunirán los comités republicanos para acordar la destitución del señor Salmerón. La noticia es objeto de vivísimos co-

mentarios en todos los centros políti-Los diputados republicanos se pro-

ponen recibir en el Congreso à los diputados de la Solidaridad à los gritos de «Viva España». El patróleo barato Londres. - En una reunión celebrada

por el Comité del Canal de Suez se ha acordado suprimir el artículo del reglamento que prohibia el paso por el Pamplona.



Subió al Cielo

A LAS DIEZ Y MEDIA DE LA NOCHE DEL DIA 19 DEL CORRIENTE Á LOS DIEZ MESES DE EDAD Sus padres don Felipe y doña Jesusa, Kermana, abuela, tios,

primos y demás interesados Suplican á sus amigos y conocidos se dignen asistir á la Misa de Gloria que se celebrará en la iglesia parroquial de San Saturnino, hoy domingo, 21 del corriente, á las once de la mañana, por lo que recibiran especial

El duelo se despide en la iglesia. Pamplona 21 de Abril de 1907. No se reparten esquelas.

是不像不像不够不够不够不够不够不够不够不够不够不够不够

CIRJEJDHICO IN ANY AND RUES

ANÓNIMA FUNDADA EL AÑO 1864.-CAPITAL 6.000.000 PTAS. OPERACIONES QUE REALIZA EN SU OFICINA DE ESTA CIUDAD Y EN LAS DE SUS

SUCURSALES DE Tudels, Elizondo Y Estella

Compra y venta de Valores.-PRESTAMOS Y CUENTAS DE CREDITO, con garantia de Fondos Públicos, valores industriales ó firmas acreditas.-DES-CUENTOS, de letras sobre plaza, de pagarés con garantía de firmas solventes, de imposiciones y cupones. - Compra y venta de menedas de oro, billetes de Bancos extranjeros y BONS DE POSTE. - Préstamos hipotecarios. - Giros y negociaciones de letras. - CHEQUES, sobre España y otras naciones. - Admisión de valores españoles y extranjeros en custodia. - Cuentas corrientes á la vista con interés de 1 por 100 anual. - Imposiciones á plazo de tres á seis meses y 1 y 12 por 100 de interés anual; de seis à nueve meses, 2 por 100 idem; de nueve á doce meses, 2 y 112 por 100 idem y á un año 3 y 112 por 100.

canal de buques con cargamento de petróleo.

Este acuerdo producirá una gran rebaja en los gastos de transporte de dicho producto; por ahora los barcos con dicho cargamento podrán pasar por el canal empleando treinta dias del Sumatra á Europa. Antes se veian obligados à hacer la

travesía por el Cabo, necesitando para ello 57 dias. MENCHETA.

Se vende bonita finca, muy productiva, situada en uno de los mejores puntos extramuros de esta ciudad.

Dirigirse a

#### Procurador, Navas de Tolosa, 5, 2.º dra. Pamplona.

VICTORINO AOIZ Y DEL FRAGO

Juego Nuevo Hoy domingo, dia 21, si el tiempo lo permite y á las tres y media de la tarde, se jugarà un partido de pelota à cesta y remonte á nueve juegos entre Ignacio Astiz y Crisóstomo Morrás (azules) á sacar Morrás fuera del cuatro y medio a Hilario Ilarraz y Vicente Eceiza (rojos) á sacar estos de fuera del cinco, pasar todos del cinco y no pasar del diez con pelotas de Pedro Gon-

Entrada general 0,50 pesetas.

## Subasta de mármoles

El Ayuntamiento de Erasun (Navarra) completamente autorizado, ha acordado sacar á público remate los arriendos de tres canteras de piedra de mármol, con sujeción al pliego de condiciones que obran

en Secretaria del Ayuntamiento. Las subastas darán principio al dia 29 del corriente y hora de las once de su mañana en la Sala Consistorial. Erasun 11 de Abril de 1907. - El Alcalde,

Máquina de coser de una interme dia, en muy buen uso. Darán razón San Agustin 5 piso cuarto.

# Venta de fincas

P. S. M., Fermin Estanga.

En el lugar de Beriain (cendea de Galar) préximo a Pampiona, se vende una hacienda consistente en unas mil quinientas robadas de tierras, y casas suficientes para doce inquilinos.

Para informes dirigirse á don Pedro Riezu, Nueva, 20, piso tercero.

Baños de Arnedillo (Logroño) LOS MEJORES para curar el REUMA, GOTA, CIATICA, ARTRITIS, HERIDAS, etcétera, etc.

Viaje á la estación de Calahorra.

#### Luz eléctrica, Telégrafo y des correos diaries. Grandes mejoras en el Hotel del bal-

Nuevo Colmado Plato del dia: MACARRONES A LA ITALIANA.

Servicio á la carta. Ostras frescas, langostas y langostinos, quesos, flambres y conservas. Champagnes, vinos y licores de las mejores marcas.

#### Para cerner harinas



ros y fábricas de harinas. - Herramientas y chapss de acero para Molinería. - Tejidos me tálicos para cribar toda clase de productos agricolas é industriales -BOLAS de sal para el ganado. Calle Nueva, 91, y San Anton, 34. Pamplona.

Telas de seda y metá-

licas para tornos case-

Barbero Ezcurra hace falta uno que

Desviaciones de la columna vertebral, torceduras de las piernas, obesidad, prolapso de la matriz, etcétera.

# HERNIAS (quebraduras)

TRATAMIENTO DE LAS HERNIAS, de éxito garantido, por medio de los aparatos especiales, con Real Privilegio de invención (patente número 27.791) del ortopédico de Madrid

D. JERONIMO FARRÉ GAMELL PUERTA DEL SOL, NUM. 9, PRAL. LOS DIAS 26 Y 27 DEL ACTUAL MES DE ABRIL RECIBIRÁ CONSULTAS EN PAMPLO-NA EN EL HOTEL LA PERLA EL MÉDICO AUXILIAR DEL ORTOPEDICO DE MADRID DON JERONIMO FARRE GAMELL. HORAS DE CONSULTA DE ONCE A UNA Y DE

Lean los herniados la siguiente carta: Preservación de una hernia crural gravísima de gran tamaño. Alcalá de Guadaira (Sevilla) 9 de No-

TRES A SEIS.

viembre de 1905.

Sr. D. Jerónimo Farré Gamell. Madrid. Muy señor mio: Recibí su atenta y tendré en cuenta lo que en ella me advierte, por màs que no creo necesario el reconocímiento, pues desde que me coloqué el aparato es imposible estar mejor, que de contento no me hallo; ni à caballo ni à piè se salen las tripas, como antes de usar su aparato. Si tengo la suerte de conocerlo antes, estuviese sano como el dia en que

Sin otra cosa, mande à su verdadero amigo y cliente Manuel Gonzalez. Conviene recordar que no construimos aparato alguno sin examinar antes la hernia, puesto que su construcción y meca-nismos han de depender las condiciones

anatómicas de ello. Servir un aparato que se pide por carta como hacen algunos, equivale á enviar un braguero puramente de remesa. Lo mismo da que sea con resorte que sin él, que se anuncie con el nombre de un autor español, ó de un autor extranjero para atraer mejor al público, pues todos deben reputarse como bragueros de remesa, que nin-

gún médico aconsejará jamás. ¿Quereis adquirir datos y detalles que os interesan? Consultad con dicho médico auxiliar ó pedid al mencionado ortopédico DON JE-RONIMO FARRE GAMELL, el folleto que

vía gratis.

Todas las consultas son gratis. EN PAMPLONA LOS DIAS 26 Y 27 DEL AC-TUAL MES DE ABRIL EN EL HOTEL LA PERLA. En Madrid, todos los dias no festivos en el «Gabinete Ortopédico» del inventor,

ha publicado, el cual se entrega ó se en-

#### (FUNDADO EN 1897) 18, 21, 23 y 25

Puerta del Sol, número 9, principal.

Hernias (QUEBRADURAS) desviaciones de huesos de la columna

vertebral, espalda, piernas, matriz VISITA ORTOPÉDICA ESPECIAL En Pamplona los dias 23 y 24 en el Hotel Perla.

En Vitoria el 25 y 26 Hotel Pallarés y En Zaragoza el 21 y 22 Hotel Europa. El Director técnico y reputado Ortopédico de este Gabinete, llegará á Pamplona y recibirà de once á seis los dias 23 y 24 en el Hotel . La Perla. á los herniados y deformes de hucsos que descen encargar alguno de los modernos aparatos especia-

les articulados que con tan buen resultado se aplican en esta casa. Vistos por este Especialista Ortopédico todos los aparates herniarios conocidos, solo utiliza, por el buen resultado que dá, el Reductor Contentivo curativo para las Hernias, porque reduce, contiene y cura sin permitirlas salir, aunque tosa ó haga

movimiento el paciento. Visita Ortopédica en Pamplona los dias 23 y 24 de Abril en el Hotel Perla. En Madrid: en el Gabinete del Médico especialista, Preciados, 34 y 36.

Gran Gabinete Mecanoterápico en Madrid á cargo de D. T. SERMA

Se advierte al público que esta visita que esta visita que hace 8 años viene dándose mensualmente, nada tiene que ver con otras que se anuncian en provincias en los mismos Hoteles, dadas por otros ortopédicos, que no son los de esta casa.

19, 21 y 23

Ministerio de Cultura

SPREAD RE ALL ECODE TAYABLA

La «Gaceta»

más lo siguiente:

Trabajes

El acto revistió extraordinaria so-En representación de la infanta Isa-

#### Resulta que por lo menos la mayor parte del billete está repartido entre gente pobre.

## De provincias

jonia. - Un nuevo cardenal.

El Ferrol, el cañonero «Proserpina».

te el ministro contra el gobernador civil que hoy ha encarcelado á varios interventores suyos.

Burgos.-Con extraordinaria solem-

rosisimas felicitaciones.

rrir desórdenes mañana. Una renniòn

tades y encender las pasiones.

gunos directores. En las Rambias Obsérvase en las Ramblas mucha

Anonimos

el domingo, mañana, estallarían varias

sepa su obligación. Comedias, núm. 4,

TABLE OF

# sailerie official publica hoy los de is guarnición de Madrid

#### No más engaños

En vista de la multitud de engaños que se vienen haciendo en la fabricación y venta de cocinas económicas, el abajo firmante inventor y constructor de las únicas y verdaderas cocinas económicas que llevan su nombre (ó sea de las del SISTE MA ESTEFANIA) llama la atención del público para que no se deje sorprender y pueda distinguir las verdaderas, como son las de mi invención, de las que solo tienen de tales el nombre.

Para ello el comprador de una cocina debe exigir al vendedor que se la venda á prueba, no abonándole por lo tanto su importe hasta que una vez instalada pueda comprobar prácticamente sus cualidades y sobre todo su economía; garantía que no tiene inconveniente en dar el que esto suscribe, como así hace, al que adquiera cualquiera de sus cocinas de tan excelen. tes resultados muy especialmente por su gran duración y economía.

No confundirse, y tenga en cuenta el público que las únicas y verdaderas coei-nas económicas son las del SISTEMA ES-TEFANIA, que se construyen y venden en Pamplona; calle de San Miguel núm. 3. El inventor y constructor

MARCELINO ESTEFANIA.

Se remiten catálogos gratis al que los

Enfermedades de los ojos

CLINICA DEL DOCTOR ARNAL TREINTA Y CINCO AÑOS especialista en enfermedades de la vista. Consulta diaria de DIEZ à UNA de la mañana y de TRES á CUATRO de la

GRATIS los martes y sábados de doce á una para los pobres.

Navas de Tolosa, número 5, principal, derecha, Pamplona.

Corsetería Parisién

DE URBAN HERMANAS Carrera, 6, Tudela (Navarra.) Esta acreditada corsetería confecciona

á medida cómodos, elegantes y fuertes corsés de los mejores modelos, en todos los

Variadísimo y completo surtido en articulos de corsetería. Urban Hermanas, Carrera, 6, Tudela t 8-3

Ferias en Burguete

Las tan antiquísimas como concurridas ferias pequeñas que se celebran todos los años en esta villa, tendrán lugar en el presente los dias 4 y 5 del mes de Mayo próximo.

Burguete 16 de Abril de 1907.-El alcalde, Gregorio Erro Laspalas.

Yrazu y Compañía

Calle Moreno, 967, Buenos-Aires Esta antigua casa, además de las operaciones coherentes al ramo, tiene una sección para el servicio de PASAJES para Europa y América, siendo su único repre-sentante en España y Francia, don Anto-aio Iriarte, de Tolosa (Guipúzcoa) á quien pueden dirigirse los interesados y halfarán ventajas misiso temma slivyam anu os

Representante en Fampiona Jaunsarás, calle Eslava, número 30. 90—78 pr Representante en Pamplona don Miguel

Se reciben semanalmente postales de última novedad, libros de Mi-

sa y comercio de todas clases y precios. Papel de cartus de todos tamaños. Gran surtido en tarjetas de visita y recordatorios.

Tambien se hacen toda clase de impresos con los adelantos modernos. Especialidad de la casa en programas, carteles y billetajes. Imprenta de la VIUDA DE VELANDIA

San Nicolás 15 y 17, Pampiona. 15 = 8 (a)

Cal comun, blanca, superior, en Carras-cal. Pedid precios al administrador en dicha fábrica de cal, en Carrascal. 15 19 24 31 7 17 21 28 5 9 12 19 26 p 13-7 Agente marítimo

El más antiguo en Navarra, dedicándome desde hace veinte y nueve años en esta ciudad. Facilito pasajes para todos los puertos conocidos del Extranjero á precios los más baratos que se conocen y nadie ofrecerá más garantías que esta casa. Dirigirse Zapateria 36 y Mayor 106.-DOMINGO APEZTEGUIA.

Encargado en Estella, Adrian Zuza. Casa en Buenos Aires Chacabuco 814. el-cor ser republicano, sino porque

Para primera comunión

Se acaban de recibir las últimas nove dades en coronas, devocionarios, medallas de oro y plata, placas capillas. Ultimos modelos en recordatorios, patentes é infinidad de objetos propios para este acto.

CASILDO IRIARTE 5-5 (a)

Arriendo de hierbas

Se arriendan las de Guerendiain, valle de Elorz; el que desée interesarse puede dirigirse al alcalde del mismo pueblo don Jesé Osinaga. Per Romant dugar Ed 8-4

Nodriza de tres meses de leche, desea criar en su casa. Dirigirse a Francisco Lafraga, Villafranca (Navarra.) Aviso al públice

Gran liquidación de papeles pintados Gran liquidacion de papeles pintados.
Diafanias, todo con un 25 por 100 de reba.
ja. Aprovechar la ocasión.
PERSIANAS
Cromos, molduras de todas clases, se ponen en cuadro toda clase de laminas á

Preciosas postales en todas clases desde cinco céntimos en adelante. Mayor, 43, Hijos de A. Astruc.

Papel para envolturas Hay una que se dará á dos pesetas la arroba, siem. pre que se compre de tres arrobas en ade. lante. Presentarse al Conserje de esta ad.

Ocasión La fábrica de vidrios de La.

miaco (Bilbao) vende en saldo 500 000 botellas, á 12 y 10 pesetas el 15-6(8)

A 2 pesetas el kilo de aimiente de ALFAL FA 6 LU ERNA. Acaba de llegar una nueva remesa, clase superior, garantizada

BYEL

+1164

no me rre blo

qu pre vid

mis Om bie nos les

gra

bre

vid

que

alca

que

nue

tra

un (

acas

teri

prei

la c

das

das

ade

fund

gran

tiem

ia m

con los fi los a

nos c

Origi

hos y

man

que el Ci Es

es ui

la ci

nunc

la ra

y au ligió

Tambien hay toda clase de semillas de HORTALIZA y FORRAJERAS. CASA DEL OPTICO, Chapitela 21, Pam. Antiparasitaria, antiherpética, antisiflítica, antiescrofulesa, antibilio sa y reconstituyente. Cinquents y custro años de uso general.

Siempre ha obtenido las más aitas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y en competen con sus similares nacionales y extranjeras: en la

nisme monyo, had aldo tambien

PURGANTE Y CURATIVA

Unico gran diploma de honor and substitute caracterizades no.

EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOR. convenientemente, ya sois, ya mezciada con infusión, de tila, manzanilla o dor de main de sus virtudes antiséptica y depurativa asegura LA SALUD A DOMICILIO y sa insustituible para la cursción de la obesidad, diabetes un arcos que intestinales, gota y reumatismo, sifilia, apendicitia y enfermedad.

Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, sumentado recientemente con las obras que scaban de hacerse, permite tenez abierto un gran Retablecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en Repaña, donde se completan las curaciones

avenadas con el uso del agua en bebida. El Agus embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

Palis de 1884, se la concedió el

Depósito Contral.—Jardines, 15 bajos,—MADRID.

Linea de Filipinas.—Trece viajes anua-les, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cadiz Cartagena, Valencia, para alir de Barce-lona cada cuatro sá oados ó sean 5 de Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 de Diciembre, directamente para Génova, Port-Said, Suez, Colombo, Singapore y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, 6 sean 22 de Enero, 19 de Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Ju-lio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, hacien-do las mismas escalas que á la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cá-diz, Lisboa, Santander y Liverpool Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra China, Japón y Australia. Línea de Cuba Méjico.—Servicio men-

sual á H bana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Co-ruña el 21, directamente para Habana y Veracruz, Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico con trasbordo en la Habana al vapor de la linea de Venezuela Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba, é Isla de Santo Domingo.

Linea de New-York, Cuba y Mejico.-Servicio mensual saliendo de Genova el 21 de Napoles él 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 directamen-te para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 26 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con transbordo en Habana.

Linea de Venezuela Colombia. - Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 18, de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana. Combina por el fe-rrocarril de Panamá con las compañías de

navegación del Pacífibo, para cuyos puertos admite pasajes y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto-Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata con trasbor-do en Puerto Rico.

Linea de Buenos-Aires. -- Servicio mensual saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos-Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos. Aires el día 1 y de Montevi. deo el 2.

Linea de Canarias. - Servicio mensual saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, y de Cádiz el 22 dírectamente para Tanger, Casa blanca Mazagan, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con re-torno a Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barce-

Linea de Fernando Poo.-Servicio bi mestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cadiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Poo con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental del Africa y Golfo de Guinea. Regresan de Fernando Póo el 26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á

la ida, para Cadiz y Barceloua. Linea de Tanger.—Salida de Cadiz: lu nes, miércoles y viernes, para Tanger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gi-

Salidas de Tanger: martes, jueves y sá bados para Cádiz.

AVISOS IMPORTANTES

Rebaja en los fietes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fietes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la R. O. del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras Públicas, de 14 de Abril de 1904, publicado en la «Gaceta» del 22 del

Para presios y condiciones al agenta as Navarra Ricardo Samaniego.

GARANTIAS

apital social: Ptas 5.000.000 Reserves v primas 17.654.489

Capitales asegurados en 31 de diciembre de 1901: Pesetas 1.353.123,423 53 indes colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía instrus satisfechos 5.233 que importan pesetas 10.392.492

afterweight kammen erm angeren deim med anders deim er Aseguraos de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conozcáis personalmente LA CATALANA que asegura á primas más económicas que ninguna otra Companía.

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEARENA. - Oficinas: Plaza del Castillo finde que de le ocurride anteane- | de Valencia con dirección à Tarra

#### Chocolutes y Cafés en es De DE LA Tobs y neñapas sul

Compania Colomial comi al eb amone TAPIOCAS Y THES

recompensas industriales Deposito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.



DR HUMPHREYS

Medicumentos de fórmulas conocidas é indicadas en cada fracci Específico núm. 4, cura la diarrea en niños y adultos.

núm. 5, cura la disentería y cólico bilioso. núm. 8, cura el dolor de muelas, Neuralgia. núm. 10, cura la dispepsia y estrenimiento, núm. 15, cura el reumatismo. PRECIO DEL FRASCO.

(Nombre registrado.) Se dà gratis á quien lo pide el Manual completo del doctor Humphceys.

De venta en Pamplona: Jesús C. Castillo, Mayor, 16 y 18.

PRECIOS

Antr. | Ult.,

#### 66 Man Wanter a Aguricola, ==ESTAFETA. 71, Pamplona==

Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados. = Superfosfatos. -Sulfato de potasa .- Sulfato de hierro .- Sulfato de cobre .- Nitrato de sosa .- Cloruro de potasa .= Escorias Thomas.

Semillas de hortaliza, flores y forrajeras de absoluta confianza. Arados de varias marcas Pulverizadores, Azufradores.=Máquinas para ingertar.= Espino artificial, etc., etc.

Dirigirse á M. Erro y Compañia, Estafeta, 71, Pamplona.

Estos polvos curan las enfermedades del estómago más antiguas aun las que se creian incurables son digestivos suprimiendo con su uso los vómitos y eruptos; calman

El mejor medio para curar las enfermedades del estómogo, es tomar antes de cada comida una papeleta de los polvos del doctor

los dolores y restablecen ràpidamente el buen funcionamiento del estómago.

Estan preparados por M. Landumiey, farmacéutico de Bayona, y se venden en en todas las buenas farmacias. Depósito: Farmacia de Marquina, Nueva, 1, Pamplona.

# Boletin Religioso

Dia 21 Domingo. - San Anselmo, Obispo. -Entre les más ilustres sabios y Santos Prelados de la Iglesia en el siglo XI, merece una muy respetuosa y particular atención San Anselmo. Abandonando las comodidades de la vida fue à encerrarse en la Abadia de Vec, en Norman dia, de donde le sacaron sus méritos y virtudes para elevarlo al arzobispado de Cantorbery, que desempeño con celo digno de tan gran Santo. Son un prodigio las muchas y voluminosas obras que dejo escritas. Tendido sobre ceniza y cubierto con aspero cilicio entregé su alma al Criador en 1109, sources contatural successions

Dia 22 Lunes. - San Sotero, Papa. - Fué natural de Fonde, en Napoles, y tuvo la dicha de ser educado en el seno de la Iglesia romana en los dias de su primitivo fervor. Su larga permanencia en Roma dió motivo á que se conociese su gran fé, su mucha piedad y no vulgar sabiduría. Así es que muerto San Aniceto, le sucedió en la Silla Pontificia. Durante la persecución de Marco Aurelio, en que los cristianes, eran encerrados en calabozos ó sepultados en las minas, desplego su ardiente carid d pidiendo y recogiendo cuan as limosnas polía, enviándoles à los cristianos, à quienes exhortaba à morir por la fe. Aunque se ignora el génere de martirio que sufrió, todos los martirologios

aseguran que su gloriosa carrera acabó con el en defensa de la fé.

Oficio del Patrocinio de San Jose con rito doble y color blanco. : En la Catedral.—A las nueve y media Horas menores y misa. A las tres visperas completas, cosario, maitines y laudes.

En San Agustin.—La Cofradia del Patrocinio de San José tendrá su función anual. A las diez tercia previa exposición de S. D. M. en Cuarenta Horas, misa cantada y sermón por el P. Antonino de San Alberto, Carmelita, reservándose á las cuatro de la tarde.

PARA EL LUNES

Oficio de San Sotero con rito semidoble y color encarnado. En la Catedral. - A las nueve Horas me-

A las tres visperas, completas, rosario maitines vlaudes. En San Saturnino.-De 5 á 7 Cuarenta

SERVICIO PARROQUIAL DE ENVERMOS San Saturnino. - Casa Parroquial. San Loranzo Mayor 71-1.0 Van Wicolas. - Lindachiquia 20 -3.0 ian Juan Bautista - Dormitaleria 26, 1.º an Actistic San Agustin 36 -1.0

# ESTAFETA LOCAL

VALORES DE NAVARRA COTIZACION DE AYER

Deuda provincial al 4 por 100 .
Deuda manicipal al 4 por 100 . Crédito Navarro. La Papelera Española Fábrica del Bidasoa (Vera) Idem id. Obligaciones al 5 por 100. La Vinicola (Campanas). Tejería Mecánica Pamplonesa. Balneario de Beteln Aguas de Arteks. Café «Iruña» La Agricola, 1. serie liberadas

Id. 2. serie 10 por 100 desembolsado Electra Pamplonesa . . La Vasco-Navarra | 1.840.00 .) 15 105-50 Idem completamente liberadas. Misctra Bidasoa. La Actividad, acciones de 100 ptas Id. de 1000 2ª serie 2 por 100 desem. Electra Irati La Vasconia Aguas de Burlada y Belascozin Asucarera de Marcilla Asucarera de Tudela,

Electra del Keiles

Slectricista Tudelana

Blectra Industrial Española as Industrial Sanguesina Noria-Bombas de Lodoss agough ementos Portland (Olsenautic

Ayer Hegaron a las tondes y comes de la tonge

des les personas s'guientes: 19 11/11/108

Don Manuel Iniguez y don Angel Ramirez,

#### MERCADO DE CEREALES Doble decalitro

Reales vellon Pesetas Trigo Avena 6,80 Oebada 09,00 6,45 Habas duras Idem anchas 16.00 Aiscol 16,00 Girón Alholva 19,00 Escandia

PARCEL DE PAMPLONA Existencia del dia de aver-De causa pendiente Arresto mayor En expectación de marcha

REGISTRO CIVIL DISEMB En Juzgado municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos.—Varones 2 hembras, 2.
Defunciones.—Maria del Camino Layano, de 10 meses, de Pamplona, San Saturnino 8. Matrimonios.—Ninguno.

# asatiempos

CHARADA Remitida por «Irunseme-bat» Una letra la «primera» nota musical es «dos» negación es la «tercera» y .todo siempre estoy yo.

#### Importante á los labradores DE NAVARRA DOME TO No sembrar ALFALFA & LUCERNA sin

antes ver la clase especial Marca CHICA GO extra. Para DAR 5, 6 y hasta 7 cortes en un año que prácticamente estudiada y ensayada es la que en Navarra, Rioja y provincia de Zaragoza (ataca menos el gusano) y da mayores rendimientos.

Dirigirse siendo Agricultor á la oficina de Chicago Agricola L. Yñigo y Compa-ñía, Alfonso I, núm. 3, principal, Zarago. za. (Se contesta primer correo).

El Eco de Navarra se halla de En Madrid: Kiosko de don Patricio La-

jan, frente al café de Fornos. En Bilbao: Kiosko del Arenal de Maria

García. En San Sebastian: Librería de Hijaside Aramburu y Biblioteca de la Estación. En Vitoria: Kiosko del señor Alonso,

Plaza de Bilbao. En Logroño: don Carlos Gil, Mercado

En Zaragoza: Kiosko de don Antonino Garcia, Plaza de la Constitución.

### 6 duros semanales

prueba de que es verdadera

pueden ganar hombres y mujeres, trabajando en su casa por nuestra cuenta ó pro-pia. Maravillosa invención; artículo novedad, fácil, útil, lucrativo para todos, nun-ca visto. BUSCANSE en cada pais personas y representantes que deseen colabo-rar y representar este admirable invento. Enviase franco domicilio elegante mues. trario y explicaciones. Franquear respues-ta. Sociedad italiana, calle Universidad, 6.-BARCELONA.



Remitida por id. Verbo la «primera cuarta» «segunda cuatro» animal apellido es mi «tercera» nombre de varón «total»

TARJETA ANAGRAMA Remitida por id.

> on obcasastinadi obalan Pio Etayo Auñon Gita Leganitos trece Madrid

Con las precedentes letras formar e nombre, apellido y cargo que desempeñs una persona en esta capitàl.

id al olapudul an y

has personas | rah Buzón nifelb acito y aine

Cicerone - Se admite sin reparo la tar. jeta de la distinguida señorita. La de la novela iba bien, pero al llegar á la última palabra, sufrió usted un ataque antiana gramice. ¡Ya lo siento distinguido Cicerone!

Solución á la tarjeta del dia 19. Maria Miguel Zuasti. Han remitido soluciones exactas: Irunseme bat, Ron p. k. b. zás! Las amigas.... provision de las capi. WING DEL WORK

Imprenta de En Eco na Navagga:

2008 Ministerio de Cultura

canc relac be di evita les, c ment Parti

lgles de se hond se en Nacio basta ria de que n sino d do no Vida ;

Y hon nocen to de